

Du « bon usage régional » dans la Neuvième édition du *Dictionnaire de l'Académie Française* : regards sociolinguistiques croisés

Christophe Rey, UPJV, LESCLaP
Isabelle Pierozak, UPJV, LESCLaP / DYNADIV / RFS

"Le *Dictionnaire* de l'Académie est celui **de l'usage**, simplement et suprêmement, le *Dictionnaire du bon usage*, qui par là sert, ou devrait servir, de référence à tous les autres." (*Préface, Dictionnaire de l'Académie Française*, Neuvième édition, 1992)

Ainsi que l'illustre cet extrait, le *Dictionnaire de l'Académie Française* (désormais *DAF*) se définit comme le réceptacle de l'usage, ou plus précisément, puisqu'il faut bien interpréter les deux adverbes, du "bon usage" de la langue. En raison de sa position institutionnelle, ce dictionnaire semble donc être un lieu privilégié pour interroger les relations entre le bon usage et les autres variétés sociolinguistiques.

Dans cette perspective, notre exposé prend pour point de départ l'identification, dans cette neuvième édition, d'un socle d'articles explicitement marqués comme appartenant à un vocabulaire régional. Ce marquage est par ailleurs particulièrement hétérogène, dans ses formes. La présence de ces articles ainsi que cette diversité dans le marquage soulèvent un certain nombre d'interrogations auxquelles nous tenterons de répondre.

Par exemple, nous nous demanderons si la marque "régionale", absente des éditions précédentes, traduit une prise en considération d'acceptions véritablement nouvelles ou un marquage tardif d'usages régionaux. Ce faisant, nous adoptons une perspective diachronique en considérant que cette édition, toujours en cours de rédaction, peut être vue comme le produit de processus antérieurement à l'œuvre dans les précédentes éditions.

Nous considérerons également les rapports entretenus entre la marque "régional" et d'autres marques affinitaires (comme "dialectal"). Ces marques recouvrent-elles en l'occurrence des « réalités » véritablement différentes ?

Autre élément de réflexion, plus large, à envisager : la présence de ces articles amène à réexaminer, toujours sous l'angle diachronique, les notions mêmes d'"usage" et de "bon usage" dans les diverses éditions du *DAF*.

L'objectif général, on l'aura compris, est donc de croiser deux regards – lexicologique et sociolinguistique – dont les proximités (bien avérées) nous conduisent à parler plus commodément de « sociolinguistique ». C'est dans ce sens qu'il faut lire l'expression (légèrement ?) provocatrice - « du bon usage régional » - en intitulé. Il semble en tout état de cause que l'étude sur corpus proposée ici laisse entrevoir une vision de la langue française manifestant des évolutions hétérogènes, voire contradictoires.